

# Job

## Chapter 41

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

לְשׂוֹן : תִּשְׁקֶיעַ וּבְחַבְלֵי בַחֲבָה לְוִיתָן תִּמְשָׁךְ 1  
यसको-जिब्रो डुबाउन-सक्छौ र-डोरीले बल्छीले लिव्याथानलाई के-तिमीले-तान्न-सक्छौ  
H3956 H8257 H2443 H3882 H4900

“अय्यूब, तिमीले वृहत जन्तुलाई माछा पक्रने बल्छीले समात्न सक्छौ? त्यसको जिब्रोमा डोरीले बाँध्न सक्छौ?”

לְוִיתָן : תִּקְוֹב וּבְחַבְלֵי בַאֲפוֹ אֲנָמוֹן הַתְּשִׁים 2  
यसको-बङ्गरा विन्धन-सक्छौ र-काँडाले यसको-नाकमा नल्को-डोरी के-तिमीले-राख्न-सक्छौ  
H3895 H2336 H0639 H0100

त्यसको नाकबाट तिमी डोरी छिराउन सक्छौ? अथवा बङ्गरामा बल्छी छिराउन सक्छौ?

רַבּוֹת : אֲלֵיךָ יִדְבֵר אִם- תִּתְנַנְּנִים אֲלֵיךָ הַיְרֻבָה 3  
नरम-शब्दहरू तिमीसँग यसले-बोल्नेछ वा-के बिनतीहरू तिम्रोसम्म के-यसले-गर्नेछ  
H7390 H0413 H1696 H8469 H0413

के लेबीयथानले तिमीलाई ‘मलाई जान दिनुहोस्’ भनेर बिन्ती गर्नेछ? के उ तिमीसँग नम्र भाषामा बोल्ने छ?

עוֹלָם : לְעֵבֶד אֲרָגְנָנוֹן עֲמֻנָה בְּרִית הַיְכָלָת 4  
सदाको-लागि सदाको-लागि-दासजस्तो तिमीले-लिन्छौ-यसलाई तिम्रो-सँग करार के-यसले-गर्नेछ  
H5769 H5650 H3947 H1285 H3772

के लेबीयथानले ‘तिम्रो सेवा सँधै गर्छु’ भनेर समझौता र वाचा खाएको छ?

לְנַעֲרוֹתַיָּךְ : וְתִקְשְׁרֵנִי כַצֶּפֶר בּוֹ הַתְּשַׁחֵק 5  
तिम्रा-केटीहरूको-लागि र-बाँध्नेछौ-यसलाई चराजस्तो यससँग के-तिमीले-खेल्नेछौ  
H5291 H7194 H6833 H7832

के तिमी चरा-चुरूङ्गीहरूसँग खेले जस्तो लेबीयथानसँग खेल्न सक्छौ? के तिमी ऊमाथि डोरी लगाउनेछौ ताकि तिम्रो नोकर्नी केटीहरू त्योसँग खेल्न सक्छे?

כְּנַעֲנִים : בֵּין יְחֻצְוָהוּ חֲבָרִים עֲלֵיו יָבֵר 6  
व्यापारीहरूले बीचमा बाँड्नेछन्-यसलाई साथीहरूले यसमाथि व्यापार-गर्नेछन्  
H0996 H2673 H2271

के जालहारीले तिमीदेखि लेबीयथान किन्ने कोशिश गर्नेछ? के तिनीहरूले त्यसलाई काटेर टुक्रा-टुक्रा पारेर व्यापारीहरूसित बेच्छन्?

רֹאשׁוֹ : הַנְּמִלָּא עוֹרוֹ בְּשִׁפּוֹת הַתְּמִלָּא 7  
यसको-टाउको माछाको र-माछा-समात्ने यसको-छाला काँडाहरूले के-तिमीले-भर्न-सक्छौ  
H1709 H5785 H7905 H4390

के तिमी लेबीयथानको छाला अथवा टाउको भित्र भालाहरू फ्याँक्न सक्छौ?

תּוֹרָף : אֶל- מְלַחְמָה זָכַר כִּכְּוִי שִׁים 8  
नगर्नुहोस् फेरि युद्ध सम्झनुहोस् तिम्रो-हात यसमाथि राख्नुहोस्  
H3254 H0408 H4421 H2142 H3709

“अय्यूब, यदि तिमीले कहिले लेबीयथान माथि हात राखेकोछौ भने तिमीले फेरि त्यस्तो कहिल्यै गर्ने छैनौ। खाली चिन्ता गर युद्ध बारे जुन हुनेवाला छ।”

יִטָּל : מִרְאֵיוֹ אֶל- הַגֶּם נִכְזָבָה תַחֲלֵתוֹ הָן 9  
ढलिन्छ यसको-दर्शनमा तिर के-साँच्चै झूटो-छ यसको-आशा हेर  
H2904 H4758 H0413 H1571 H3576 H8431 H2005

के तिमीले लेबीयथानलाई पराजित गर्न सक्छु भनेर सोच्दछौ? ठीकै छ, भूल यसलाई। त्यहाँ आशा छैन। खाली त्योतिर हेरी रहँदा तिमी भयभीत हुनेछौ।

יְתִיבִּי:	לְפָנַי	הָיָא	וּמִי	יְעוֹרְנוּ	כִּי	אֲכֹר	לֹא-	10
खडा-हुन-सकछ	मेरो-सम्मूख	यो	र-को	यसलाई-जगाउनेछ	जसले	कूर	कोही-त्यस्तो-निर्दयी-छैन	
<a href="#">H3320</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H5782</a>		<a href="#">H0393</a>	<a href="#">H3808</a>	

कुनै मानिस पनि त्यस्तो वीर छैन जसले त्यसलाई रिस उठाउँछ। “ठिक, मेरो विरुद्ध कुनै मानिस उठ्न सक्तैन।

הָיָא	לִי-	הַשָּׁמַיִם	כָּל-	תָּחַת	וְאֵשֶׁלֶם	הַקְּדִימוֹנִי	מִי	11
हो	मेरो	आकाशमुनिको	सबै	मुनि	र-मैले-फिर्ता-गर्छु	मलाई-अगाडि-दियो	कसले	
<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8478</a>		<a href="#">H6923</a>	<a href="#">H4310</a>	

म कोहीसँग पनि ऋणी छैन। स्वर्ग मुनी भएका सबै कुराहरू मेरो हुन्।

עֲרֵכוּ:	וְתִין	רְבוּרוֹת	וּדְבַר-	בְּדִיו	אֲחֵרִישׁ	(לֹא-	לֹא-	12
बनोटको	र-सुन्दर	शक्तिको	र-कुरा	यसको-अङ्कहरू	चुप-रहन्न	यसको-बारेमा	[होइन]	
<a href="#">H6187</a>	<a href="#">H2433</a>	<a href="#">H1369</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0907</a>			<a href="#">H3808</a>	

“अय्यूब, म तिमीलाई लेबीयथानको खुट्टाहरू बारे बताउनेछु, उसको शक्ति अनि सुन्दर आकार बारेमा बताउनेछु।

יְבוֹא:	מִי	רְסֻנָּה	בְּכַפְלֵי	לְבוֹשֵׁי	פִּנֵּי	גְּלוּתָהּ	מִי-	13
पस्न-सकछ	को	यसको-लगाममा	दोहोरो-बीच	यसको-कवचको	अनुहार	खोल्थो	कसले	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H7448</a>	<a href="#">H3718</a>	<a href="#">H3830</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H4310</a>	

कसैले पनि उसको छाला छेडन सक्तैन। उसको छाला ढाल बराबर छ।

אֵימָה:	שָׁנִיו	סְבִיבוֹת	פְּתָח	מִי	פִּנֵּי	דְּלִתִּי	14
भयानक-छन्	यसका-दाँतहरू	चारैतिरका	खोल्थो	कसले	यसको-अनुहारको	ढोकाहरू	
<a href="#">H0367</a>	<a href="#">H8127</a>	<a href="#">H5439</a>		<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H6440</a>		

कसैले पनि लेबीयथानलाई जबरजस्ती गरेर मुख खोल्न सक्तैन। उसको मुखमा भएको दाँतहरूले नै मानिसहरूलाई तर्साउँदछ।

זָרָה:	חֹתָם	סָגוֹר	מְגִינִים	אֲפִיקֵי	גְּמָוָה	15
साङ्गो	छापजस्तो	बन्द	ढालहरूको	ढालहरूका-पङ्क्तिहरू	घमण्ड	
	<a href="#">H2368</a>	<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H4043</a>	<a href="#">H0650</a>	<a href="#">H1346</a>	

त्यसको ढाड बलियो गरी जोडिएका ढालहरू झैं बलियो छ।

בִּינֵיהֶם:	יְבוֹא	לֹא-	רְוַח	יִגְשׁוּ	בְּאַחֵרָהּ	אֲחֵרָהּ	16
तिनीहरूको-बीचमा	पस्न-सकदैँ	होइन	र-बतास	जोडिन्छ	अर्कोसँग	एउटा	
<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0259</a>	

ती ढालहरू एकमाथि अर्को गर्दै यस्तो टाँसिएका छन् कि त्यसबाट हावासम्म छिर्न सक्तैन।

וּתְפָרְדוּ:	וְלֹא	וְתִלְכְּדוּ	יְדַבְּקוּ	בְּאַחֵיהֶוּ	אִישׁ-	17
छुट्टिन्छन्	र-होइन	समातिन्छन्	टाँसिन्छ	अर्कोसँग	एउटा	
<a href="#">H6504</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H1692</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0376</a>	

ढालहरू जोडिएका छन् तिनीहरू एकसाथ कस्सिएर समिटिएका छन् कि तिनीहरू तानिएर चुँडिन सक्तैनन्।

שָׁחַר:	כְּעַפְּפֵי-	וְעֵינָיו	אֹר	תְּהִלָּה	עֲטִישָׁתוֹ	18
भोलिको	भोलिको-पलकहरूजस्ता	र-यसका-आँखाहरू	ज्योति	चमकाउँछन्	यसको-हाछिउहरूले	
<a href="#">H7837</a>	<a href="#">H6079</a>		<a href="#">H0216</a>		<a href="#">H5846</a>	

जब लेबीयथानले हाच्छिउँ काढ्छ यो आगो दन्केको ज्वाला जस्तो हुन्छ। उसको आँखाहरू प्रातःकालको ज्योति जस्तो हुन्छन्।

וּתְמַלְטוּ:	אֵשׁ	כִּיּוֹרֵי	וְהִלְכוּ	לְפִינֵיהֶם	מִפִּיו	19
छुट्टिन्छन्	आगोका	आगोका-चिनारीहरू	निस्कन्छन्	मसालहरू	यसको-मुखबाट	
<a href="#">H4422</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3590</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H3940</a>	<a href="#">H6310</a>	

आगोको अगुल्टोहरू बलेको जस्तै ज्वाला उसको मुखबाट बाहिर आउँदछ।

20	מְנַחֵם यसको-नाकथुनिबाट H5156	יָצָא निस्कन्छ H3318	עָשָׂן धुवाँ H6227	כְּרוֹד उमालिएको-कडाहीजस्तो H1731	נִפְתָּח फुकिएको H5301	וְאֵנָּח र-नयाँको-घाँसजस्तो H0100
----	-------------------------------------	----------------------------	--------------------------	---	------------------------------	---

पानी उम्लिरहेको भाँडाबाट तातो वाफहरू निस्के जस्तो लेबीयथानको नाकबाट धुवाँ निस्कन्छ।

21	נִשְׂאוֹ यसको-सासले H5315	גְּחָלִים कोइलाहरू H1513	תְּלַחֵט ज्वलाउँछ H3857	וְלֶהֱב र-ज्वाला H3851	מִפִּי यसको-मुखबाट H6310	יָצָא निस्कन्छ H3318
----	---------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	------------------------------	--------------------------------	----------------------------

अनि आगोको झिल्काहरू मुखबाट उछिटिन्छ लेबीयथानको सासले कोईला जलाउँदछ।

22	בְּצִוְאָרוֹ यसको-घाँटीमा H5797	יָלִין बस्छ H5797	עֹז शक्ति H5797	וְלֶפְנָיו र-यसको-अगाडि H6440	תְּרוֹמָן भाग H1750	וְנִירָשָׁה निराशा H1670
----	---------------------------------------	-------------------------	-----------------------	-------------------------------------	---------------------------	--------------------------------

लेबीयथानको घिच्रो साह्रै बलियो हुन्छ, विपदहरू त्यो देखि डराएर भाग्दछन्।

23	מִפְּלִי पर्खालहरू H4651	בְּשָׂרוֹ यसको-शरीरका H1320	וְדָבְקָן टाँसिएका-छन् H1692	וְצִוּק ढालिएको-छ H3332	עֲלָיו यसमाथि H1077	יִמּוֹט हल्लदै H4131
----	--------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	-------------------------------	---------------------------	----------------------------

त्यसको छालामा कतै पनि नरम भाग हुँदैन त्यो फलाम जस्तो कडा हुन्छ।

24	לִבּוֹ यसको-हृदय H3332	וְצִוּק ढालिएको-छ H3332	כְּמוֹ- ढुङ्गाजस्तो H3644	אֲבֹן ढुङ्गाको H0068	וְיִצְוֹק र-ढालिएको-छ H3332	כַּפְלָח जातोको-टुक्राजस्तो H6400	תַּחְתִּית तल्लोको H8482
----	------------------------------	-------------------------------	---------------------------------	----------------------------	-----------------------------------	---	--------------------------------

लेबीयथानको मुटु ढुङ्गा जस्तो हुन्छ। त्यससँग डर भनेको रतिभर हुँदैन। यो गहुँ पिँधे जाँतोको तल्लोपट्टिको ढुङ्गा जस्तो हुन्छ।

25	מִשְׁחוֹ यसको-उठ्ठनबाट H7613	וְנִגְרוֹ डराउँछन् H7613	אֱלִים शक्तिशालीहरू H0410	מִשְׁבְּרִים तरङ्गहरूबाट H7667	וְתַחֲטָאֵם स्तब्ध-हुन्छन् H2398
----	------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	--

जब लेबीयथान उठ्छ, बलिष्ठ मानिसहरू पनि डराउँदछन्। जब लेबीयथानले पुच्छर हल्लाउँदछ तिनीहरू भाग्छन्।

26	מְשִׁיבָהוּ यसलाई-तरवार H5381	תְּרוֹב तरवारले H2719	בְּלִי काम-नलामने H1097	תְּקוּם टिक्नेछ H2595	חַנִּית भाला H2595	מִסַּע प्रक्षेपण H2595	וְשָׂרְיָה र-कवच H2595
----	-------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	--------------------------	------------------------------	------------------------------

तरवार, भाला अनि झीरहरूले लेबीयथानलाई हिकाइन्छ तर ती सबै उछिटिएर फर्किन्छन् त्यस्ता हतियारहरूले त्यसलाई कतै आघात पुर्याउन सक्तैन।

27	יַחֲשֹׁב मान्दछ H2803	לְתָבוֹ परालजस्तो H8401	בְּרוֹל फलामलाई H1270	לְעֵץ कुहिएको-काठजस्तो H6086	רִקְבוֹן सडेको H7539	נְחֹשֶׁה काँसालाई H5154
----	-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------	----------------------------	-------------------------------

लेबीयथानले पराल टुक्राए जस्तै सहजै फलाम भाँचिदिन्छ। त्यसले सडेको काठ जस्तै पित्तल भाँच्छ।

28	לֹא- होइन H3808	וְבָרִיחָנוּ भगाउनेछ-यसलाई H1272	בֶּן- बाणको-छोरो H1272	קָשָׁת धनुषको H7198	לְקָשׁ नाराजस्तो H7179	וְהִפְכוֹ- बदलिन्छन् H2015	לֹא यसको-लागि H2015	אֲבִי- गोफनका-ढुङ्गाहरू H0068	קָלַע गोफनको H0068
----	-----------------------	--	------------------------------	---------------------------	------------------------------	----------------------------------	---------------------------	-------------------------------------	--------------------------

काँडले लेबीयथानलाई भगाउन सक्तैन। ढुङ्गाहरू पनि उसका निम्ति पराल झैं हुन्छन्।

29	בְּקֶשׁ परालजस्तो H7179	נְחֹשֶׁה मान्दछ H2803	תּוֹתָח लाठीलाई H8455	וְיִשְׁחָק र-हाँस H7832	לְרַעַשׁ कम्पनमा H7494	כִּידוֹן भालाको H3591
----	-------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-------------------------------	------------------------------	-----------------------------

जब काठको मुँग्रोले त्यसलाई हिकाउछ त्यो यसलाई परालले छोए जस्तो अनुभव गर्छ त्यो हाँसदछ जब मानिसहरूले त्यसमाथि भालाहरू बर्षाउँदछन्।

30	תְּחָוִי यसको-तल	תִּיטָה हिलोमा	חֲרוֹץ चम्किलो	יֶרֶךְ फैलाउँछ	חֲרָשׁ माटोको	חֲרוֹרֵי तिख्ना-ठीकहरू	תְּחָוִי यसको-तल
	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H2916</a>	<a href="#">H7502</a>	<a href="#">H2789</a>	<a href="#">H2303</a>		

लेबीयथानको भुँडीको छाला फुटेका माटाका भाँडाहरूको तीखो टुक्राहरू जस्ता हुन्छन्। उसले हलोलो झैं जमीन फुटाउँछ।

31	יִרְתִּיחַ उमाल्छ	כִּטְוִיר कडाहीजस्तो	מְצוּלָה गहिराइलाई	יָם समुद्रलाई	יְשִׁים बनाउँछ	כַּמְרֻקָּהָ: तेलको-भाँडोजस्तो
	<a href="#">H7570</a>	<a href="#">H4688</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H4841</a>		

लेबीयथानले समुद्रको पानीलाई भाँडा उम्लिरहेको पानी झैं घोल्ले। त्यसले पानीका फोका भाँडामा उम्लिएको तेल जस्तै बनाउँदछ।

32	אֶחָרָיו यसको-पछि	יָאִיר चमकाउँछ	בָּטוֹ बाटो	יְחֻשָׁב मान्दछ	תְּהוֹם अगाध-समुद्रलाई	לְשִׁיבָה: सेतो-बुढोजस्तो
	<a href="#">H0215</a>	<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H8415</a>	<a href="#">H7872</a>		

जब लेबीयथान पौरिन्छ त्यसले आफू पछाडि बाटो छाडदछ। त्यसले पानीलाई घोल्ले अनि आफू पछाडी सेतो फीज छोडछ।

33	אֵין- छैन	עַל- माथि	עֲפָר पृथ्वीमा	מְשָׁלוֹ यसको-समान	הָעֵשׂוֹ बनाइएको-छ	לְבַיִ- बिना	חֶת: डरको
	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H6083</a>		<a href="#">H1097</a>			

लेबीयथान जस्तो जनावर पृथ्वीमा छैन त्यो भयरहित बनाइएको प्राणी हो।

34	אֶת- तिर	כָּל- सबै	נִבְּהָ अग्लोलाई	יְרָאָה हेर्छ	הוּא यो	מֶלֶךְ राजा-हो	עַל- सबै	כָּל- माथि	בְּנֵי- घमण्डीका-छोराहरू	שָׁחָץ: घमण्डीको
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1364</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7830</a>		

लेबीयथानले घमण्डी पशुहरूलाई तल हेर्दछ। त्यो सारा जङ्गली जनावरहरू माथि राज गर्ने राजा हो। अनि म, परमेश्वरले, लेबीयथान सृजना गरेँ।”